



زكاة الفطر



زهکاتا فترا

فترا سهرا

يان ئەم ديبژنئ

الشيخ محمد بن صالح العثيمين



شروقه کرن و وه رگيران

فاروق سليمان شرنخاي



بناڤی خوځایي مهزن و دلوفان

خوځانده قانون هېڅا و بها گران

هندي پسته پيكرن و خوځو شاره زاكړنه د ديني دا نهر كه كه لسره هر موسلماننه كي چ ژن بيت يان زهلام بيت ژ هر ناليه كي قه بيت و دانا خيرا و زه كاتا ژي نه قه ژي پاداشته كي باش ژ دهف خوځايي مهزن بو مروقي موسلمان دهيت. دهرباره دانا فترا سهر (زكاة الفطر) نهر كه هره مهزنه لسره هر تاكه كي موسلمان و خوځان باهر ، بو دانا قې فترې هر وه كي دگوتنا (پيغهمبري دا سلاقيڼ خوځي لسره بن) دا هاتي دهمي ديږيت: (طهرة للصائم من اللغو والرفث، وطعمة للمساكين) (رواه أبي داود). راما وې ئانكو (پاڅو كړنه كه ژ ئاخفتيې بي مفا و ئاخفتيې سهقه و خارنه بو فه قيرې) ل قيرې بو مه ديار دبیت خيرا (زكاة الفطر) چهند مهزنه و تايهت دقي سهردهمي دا و زيده بوونا گونه هان و كرنا ئاخفتيې زيده ژبه ر قې چهندي پيدقي يه مروقي موسلمان ناگه ژ فان خيريت هنده مهزن هه بيت.

و دهرباره نه دانا وې ژي (ب ئيك دهنگيا زانايان نهو كه سي فترې نه دهر ئيخيت هه تا ژ وهختي وې دهر دكه قيت نهو كه سه يې گونه هكاره) تحفة الفقهاء (1/340).

و ل دومه يې هيقيا مه ژ خوځي نهوه مه بكه ته ژ وان ييت كارين باش دكهن بو ئاڅا كرنا پاشه روژه كا گهش بو گه لي ئيسلامي ب گشتي و موسلمانين كورد ب تايهتي خوځي هاريكاري مه هه ميان بيت ((نامين)).

قاروق سايمن شرنخي

سالا نقيسيني 2022-1442

دهقې په رتووکې نهوا دبېژنې (متن)

الأول: من حيث حكم الصدقة:

(فحكمها أنها فريضة فرضها رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كما في حديث عبد الله بن عمر بن الخطاب رضي الله عنهما قال: "فَرَضَ (*) رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَكَاةَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَضَانَ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ، أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ") (1)

وقال أبو سعيد رضي الله عنه: «كنا نُخرجها على عهد الرسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَاعًا مِنْ طَعَامٍ، وَكَانَ طَعَامُنَا التَّمْرَ، وَالشَّعِيرَ، وَالزَّبِيبَ وَالْأَقْطَ» (2)، ولم يكن البر شائعاً في عهد النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وإنما كثر البر وشاع بعد ذلك).

خالا ئيکې: حوکمې زه کاتا فترې چی یه؟

حوکمې وی فهرزه ، پیغهمبه ری خوډی - سلاقیڼ خوډی لسهر بن - یا فهرز کری ، کا چهوا عبداللهیی کورې عومهری کوری خهتابی - خوډی ژ وان رازی بیت - گوټ: هنديکه پیغهمبه ری خوډی زه کاتا فترې یا فهرز کری چار مست ژ قهسپا یان جهی بیت ، ههروهسا بابی سه عیدی - خوډی ژ وی رازی بیت - گوټ: دهمی پیغهمبه ری خوډی دا - سلاقیڼ خوډی لسهر بن - دهمی فترا سهرا دهرديځستن چار مست ژ خارنی بی و هنگی خارنا مه قهسپ و جهه و میويز و کهشک بوو، وی دهمی دا گه نم نه یی بهر به لاؤ بوو، بهلی پستی هنگی بهر به لاؤ بوو.

(*) (فرض): (نهو عبادته یی خوډی کریه نهرک کو ب نه کرنا وی موسلمان گوننهبار دبیت و ژ ههژی سزادانی دبیت).

(1) صحيح: اخرجہ البخاري (1511)، ومسلم (983).

(2) صحيح: اخرجہ البخاري (1506)، ومسلم (985).

(فهذا حكم هذه الزكاة، فهي فريضة على الصَّغير والكبير والذكر والأنثى من المسلمين، وأما الحمل في البطن فإنَّ الإخراج عنه ليس بواجب، وإن أخرج الإنسان عنه تطوعاً فقد روي ذلك عن أمير المؤمنين عثمان بن عفان رضي الله عنه (3) وقول ابن عمر رضي الله عنهما: «فرض رسول الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ» دليل على أنها فرض عين).

مه‌به‌ست ئەڤه‌یه: ڤوکمی زه‌کاتی فه‌رزه ل سه‌ر بچیکي و مه‌زنی و نی‌ر و می ژ موسلمانا ، هه‌روه‌سا ئەو ژنکا ب حه‌مله و دووگیان بیت ده‌رئ‌ی‌خستنا وی پ‌یش وی زاروکی هیشتا نه‌هاتی نه یا فه‌رزه ، به‌لی ئەگه‌ر ڤیا بو‌خو وه‌کی سوننه‌ت خو نی‌زیکی خو‌دی بکه‌تن و ده‌ری‌خیتن دی یی خو‌دان خي بیت ، چونکی یا هاتیه‌ ریوایه‌ت کرنی ژ کیستی عوسمانی کوری عه‌فانی - خو‌دی ژ وی رازی بیت - هه‌روه‌سا گوتنا کوری عومه‌ری - خو‌دی ژ وان رازی بیت - ده‌می گوتی پی‌غه‌مه‌ری خو‌دی - سلاڤین خو‌دی ل سه‌ر بن - لسه‌ر مه‌ فه‌رز کر ، به‌لگه‌یه لسه‌ر ڤی چه‌ندی کو ئەڤه یا فه‌رزه ل سه‌ر هه‌ر که‌سه‌کی.

(3) أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف (419/3).

(والأصل في فرض العين^(*) أن يكون على المكلف نفسه، أي على من فرض عليه. فالإنسان يجب أن يُخرج زكاة الفطر عن نفسه، والابن يجب أن يخرج زكاة الفطر عن نفسه، وكذلك كلُّ مُكَلَّفٍ يجب أن يُخرج زكاة الفطر عن نفسه؛ لأنه هو المخاطب بها، ولكن إذا كان ربُّ الأسرة يُخرج زكاة الفطر على مشهَدٍ من أهله وأولاده، فإذا وافقوا على أن يكون هو المُخرجُ للزكاة فلا حرج في هذا) .

مه‌به‌ست ئه‌قه‌یه: بنیاتی فەرزی ئه‌قه‌یه دفتین هه‌ر که‌سه‌کی رابت و پێش خو‌قه‌ وی عیاده‌تی بکه‌تن واتا ل سه‌ر هه‌ر خو‌دان العاقل ئه‌وی هه‌ر تشته‌کی ل جهی وی ددان. واتا ل سه‌ر ملی وی یه‌ چ که‌س پێش قه‌ بو‌ ناکه‌تن، و کۆر ژێ وه‌سایه‌ ئانکو هه‌ر ئێک دی پێش خو‌قه‌ ده‌ربێخیتن، و هه‌روه‌سا هه‌ر که‌سی سه‌ر هاتی راسپاردن ئه‌رکه‌که‌ لسه‌ر وی ده‌ربێخیتن، چونکی ئاخفتن ئاراسته‌ی وی ده‌یه‌ته‌ کرن . ئانکو ئه‌وز و تو‌ ، به‌لێ ئه‌گه‌ر خو‌دانی خیزانی وه‌سا بیت کو‌ زه‌کاتا فترێ ده‌می ده‌ربێخیتن حازر بو‌ونا وی و بجیکین وی ئانکو هه‌قزینا وی و زارو‌کین وی ، ئه‌گه‌ر هه‌می رازی بن ب وی چه‌ندی کو‌ ئه‌و زه‌کاتا فترێ پێ رابیت و ده‌ربێخیت پێش هه‌مییا قه‌ چ تیدا نینه).

(*) فرض عین: مه‌به‌ست پێ ئه‌و ئه‌رکه‌یه‌ لسه‌ر هه‌ر موس‌لمانه‌کی یه‌ و چ که‌س نه‌شیت پێش قه‌ بکه‌تن وه‌کی هه‌ر پێنج نفیژیت فەرزی. فرض کفایه‌: ئه‌و ئه‌رکه‌یه‌ لسه‌ر هه‌ر موس‌لمانه‌کی به‌لێ ئه‌گه‌ر هنده‌ک پێ را بین دی لسه‌ر بیت دی رابیت وه‌کی نفیژا لسه‌ر جه‌نازه‌ی.

(وأما الحكمة من فرض هذه الزكاة:

فالحكمة جاء بها الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم في حديث ابن عباس رضي الله عنهما: **فَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ صَدَقَةَ الْفَطْرِ طُهْرَةً لِلصَّائِمِ مِنَ اللَّغْوِ وَالرَّفَثِ ، طُعْمَةً لِلْمَسَاكِينِ** (4)

هذه هي الحكمة، فهي طُهْرَةٌ للصائم، لأنَّ الصائم لا يخلو في صومه من لغو، ورفث، وكلامٍ محرم، فهذه الزَّكَاةُ تطهر الصوم، وكذلك تكون طعمة للمساكين في هذا اليوم، أي يوم العيد، لأجل أن يُشاركوا الأغنياء فرحتهم بعيدهم).

مه به ست ئه فهيه: حكمت ژ دانا فترئ چيه؟

به رشف/حكمت ژ فئ چهندي ئه فهيه وه كي عبدالله كورئ عه باسي ديئريت: پيغه مبهري - سلائين خوي لسهر بن - ل سهر مه يا فهرز كري فترا سهره پاقرئ و پاكي بو رويگري ژ ناخفتنا زيده و بي مفا بيتن بكهت و ژ ناخفتنييت كريت ، و خارن و زاده بو مروئين فهير و هه ژار ، تايبهت كهسي فهير يئ بي هيئز و بزاڤ كري ، ئه فهيه حكمت ژ فئ چهندي ، ئه فه پاقركرنه كه بو رويگري ، چونكي رويگر ژئ خلاس نابيت چ ناخفتنا زيده بيت يان ناخفتانه كا كريت بيئريت، ئه ژ زه كاته فئ رويي پاقر دكهت، ههروه سا خارنه كه و زاده كه بو فهير و هه ژارا تايبهت ل فئ روي - روي ژا جهئني - ئانكو ديبته خارنهك بو فهير و هه ژارا ل روي ژا جهئني ، دا كو به ژداريي دگهل مروئين زهنگين بكن ل كه يفخوشي ب وي جهئني).

(4) صحيح: أخرجه أبو داود (1609)، وابن ماجه (1837)، وصححه الألباني في الإرواء.

ثانياً: (وأما جنس هذه الفطرة)

فاستمع إليها من الحديث الذي أشرنا إليه: «فرضها صاعاً من تمر، أو صاعاً من شعير»، وقال أبو سعيد: «كنا نخرجها على عهد النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صاعاً من طعام⁽⁵⁾»، فالذي حَدَّثَ «أَنَّ النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرضها صاعاً من شعير» هو عبد الله بن عمر، والذي قال: «كُنَّا نخرجها صاعاً من طعام» هو أبو سعيد الخدري، وكلاهما من أصحاب النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رضي الله عنهما).

خالا دووی و هندیکه جوړ ورهنگی فی زه کاتی نه‌فیه؟

باش گوہی خو بدہیہی حەدیساً مە ئاماژە پێ کړی ئانکو لسەر مە یا فەرز کړی چار مست ژ قەسپی یان چار مست ژ جەہی ، ھەر وەسا بابی سەعیدی - خوډی ژێ رازی بیت - دبێژیت: مە لسەر دەمی پێغەمبەری - سلاڤین خوډی لسەر بن - کو چار مست مە دەردئێخستن ژ خارنی .
قێجا ئەو کەسێ حەدیساً پێغەمبەری - سلاڤین خوډی لسەر بن - دەمی گوێ هندیکه پێغەمبەرە - سلاڤین خوډی لسەر بن - بۆ مە فەرز کړ چار مست ژ جەہی ، ئەو عبدالله یی کورێ عومەری بی - رازی بینا خوډی لسەر بیتن - . ھەر وەسا ئەو کەسێ گوێ مە دەردئێخست چار مست ژ خارنی ، ئەو ئەبو سەعیدی خودری بوو - رازی بینا خوډی لسەر بیتن - ، ھەردوو ک ژ ھەڤالین پێغەمبەری خوډی بوون - سلاڤین خوډی لسەر بن - (ئەڤە ھەمی وەک پشتر استکرن کو خارن دەردئێخستن لسەر دەمی پێغەمبەری - سلاڤین خوډی لسەر بن -).

(5) صحیح: أخرجه البخاري (1507)، و مسلم (985/17).

(فابن عمر رضي الله عنهما، حكى فرض النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بجنس هذه الزكاة، من كلام الرسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «فرضها صاعاً من تمر أو من شعير»⁽⁶⁾ وأبو سعيد رضي الله عنه ذكر حال الناس في عهد النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وأنهم «يُخرجونها صاعاً من طعام»⁽⁷⁾)

رامانا وئ: ئاخفتنا ئبن عومهري دهمي بهحسي فهرزبونا پيغهمبهري خودي دكهت - سلائين خودي لسهر بن - ب قئ جوره زهكاتئ كر ژ ئاخفتنا پيغهمبهري خودي - سلائين خودي لسهر بن - گوت: پيغهمبهري خودي - سلائين خودي لسهر بن - يا لسهر مه فهرزكري ئهؤ چار مست بيتن ، چ ژ قهسپا بيت ، يان ژ جهي بيت ، مهره ما شيخي ئهؤقيه (پيدقيه خارن بيت نه كو پاره بيت)، ههروه سا بابئ سه عيدي - رازي بينا خودي لسهر بيت - بهحسي حال وسهروبهري خهلكي دكهت ، سهردهمي پيغهمبهري خودي دا - سلائين خودي لسهر بن - گوت: دهرديخستن چار مست ژ خارنئ ، ئهؤ جوره ژ كهل و پهلين خارنئ بيت).

⁽⁶⁾ احمد (63/3)، والبخاري (1503)، ومسلم (684/13)، وأبو داود (1611)، والترمذي (676)، والنسائي (2501، 2502)، وابن ماجه (1836).

⁽⁷⁾ البخاري (1505)، ومسلم (985)، وأبو داود (1616)، والترمذي (673)، والنسائي (2511)، وابن ماجه (1839).

(وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا) (سورة الأحزاب ٣٦)

فإذا كان هذا ابنُ عمر رضي الله عنهما يقول: «فرضها رسولُ الله صَلَّى الله عليه وسلَّم صاعاً من تمرٍ أو صاعاً من شعير»⁽⁸⁾.

وإذا كان أبو سعيد الخدري رضي الله عنه، يقول: «كُنَّا نُخْرِجُهَا صاعاً من طعام»⁽⁹⁾ ، فهل الدراهم في عهد الرسول صَلَّى الله عليه وسلَّم مفقودة حتى لا تجد إلا الطعام؟).

رامانا وی: نابیتن بۆ میړه کی خوډان ئیمان و باوهر یان ژنه کا خوډان ئیمان و باوهر کوب وی حوکمی نه کهت نهغه خوډی فه رمان پی دای یان پیغه مبه ری خوډی فه رمان پی دای ، و حوکمه کی دی بۆ خو هه لېږت ریت. و هه چیی گوه داریا خوډی و پیغه مبه ری وی نه کهت ب راستی نهو ژ ریکا راست و دروست دوبر کهفت دوبر که فتنه کا دیار و ناشکهر ا.

و نه گهر نهغه ئبن عومهر - خوډی ژ وی رازی بیت - دبیژیت : پیغه مبه ری خوډی - سلاقیڼ خوډی لسهر بن - یی لسهر مه فهرز کری چار مست بیتن ژ قهسپا بیت یان ژی چار مست بیتن ژ جهی بیتن. فیجا نهغه ر بابی سه عیدی خوډی - خوډی ژی رازی بیتن - به حسی حال وسه روبه ری خه لکی دکهت لسهر ده می پیغه مبه ری خوډی دا - سلاقیڼ خوډی لسهر بن - دبیژیت : مه لسهر ده می پیغه مبه ری خوډی دا - سلاقیڼ خوډی لسهر بن - چار مست ژ خارنی ده ردئی خستن ، نه ری ما لسهر ده می پیغه مبه ری دا - سلاقیڼ خوډی لسهر بن - دهره م و دینار نه بوون!؟).



⁽⁸⁾ والبخاري (1503)، ومسلم (684/13)، وأبو داود (1611)، والترمذي (676)، والنسائي (2501، 2502)، وابن ماجه (1836).

⁽⁹⁾ البخاري (1505)، ومسلم (985)، وأبو داود (1616)، والترمذي (673)، والنسائي (2511)، وابن ماجه (1839).

(وبهذا يتبين أن الجنس الواجب إخراجُه في زكاة الفطر هو الطعام، وأنَّ الإنسان لو أخرجها من الدراهم فإنها لا تُجزئه، ولو أخرجها من الثياب فإنها لا تجزئه، ولو أخرجها من الفرش فإنها لا تجزئه، ولو أخرجها من الآلات الأخرى كالأواني ونحوها فإنها لا تجزئه، لأنَّ النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرضها صاعاً من تمر، أو من شعير، وكلُّ قياس^(*) أو نظر^(**)، يُخالف النصَّ فإنَّه مردود على صاحبه، ونحن مُتَعَبِّدون لله عز وجل بما جاء في شريعة نبينا محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، لسنا متعبدین بما تهواه نفوسنا، أو بما تُرَجِّحه عقولنا، مادام في المسألة نصٌّ، فإنه لا خيار لنا فيما نذهب إليه ولا اختيار).

رامانا وئ: و بۆ مه دیار بی کو هەر کهسهک رابیت پارهی دهرییخیت پیش خارنی فه بهرناکهفیت، نه گهر ئیک رابیت جلوه رگا پیشفه دهرییخیت ل پیش فترا سهرا نهو ژى چینابیت، نه گهر ژ نفینا بیتن یان راییخیت ل مالی رادیخن وهکی مه حفر و تهحتیا و موکیتی ژى دهرییخیت نهو ژى چینابیت، ههروهسا نه گهر رابیت ژ ئامیرین دیت دهرییخیت وهکی ئامانا و تشتین وهکی وئ بهیت پیش فترى دهرییخیت ههر بهرناکهفیت، چونکی پیغه مبهری خۆدی - سلاقین خۆدی لسه ر بن - فهرز کر (چار مست) ژ قهسپی یان جهی بیت و اتا خارن بیت. وههر پیقانهک هه بیت یان دیتن و هزرتیکرنهک سه ریچیا شه ریعه تی بیتن نهو نائیته په سهند کرن و قه بیل کرن فیجا دی ل خۆدانى وئ زقریت، نه م عیاده تی بۆ خۆدی دکهین، ب وئ چه ندی نهوا شه ریعه تا پیغه مبهری خۆدی - سلاقین خۆدی لسه ر بن - پی هاتی، نه م نه هاتینه بۆ وئ چه ندی په رستنا خۆدی بکهین ب وئ رهنگی باییت نه فسی و خوشییت وئ، یان نهوا تو بیژی ب عه قلی من هوسا دروستره، هندی نهؤ بابته دهین نه گهر بهلگه و دهق هه بیتن فیجا مه چ هه لزارتنیت دی نینن ژبلی گوهدارییا خۆدی.



(*) قیاس : رتبازه کا فوقه یی به لسه ر پیقانا بابته تی ب بابته تی یا ئافایه.

(**) النظر: دیتن و لبرفرین و هزرتیکرن کو هزرتیکرنا د دیتنا تشتی دا دهیتنه کرن.

(کلا، بل الدراهم كانت موجودة، والذهب موجود، والفضة موجودة، قال النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فيما صح عنه من حديث عبادة بن الصامت رضي الله عنه: «الذهب بالذهب، والفضة بالفضة، والبرُّ بالبر، والتمر بالتمر، والشَّعِير بالشَّعِير، والملح بالملح»⁽¹⁰⁾ فلهذا كانت الحكمة -بلا شك- هي ما قال به رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. ويقول بعض الناس: إننا إذا أعطينا الفقير صاعاً من طعام، فإنه يبيعه ونحن نراه رأي العين ويبيعه بنصف ثمنه، أو أقلّ أو أكثر؟).

رامانا وئ ئهڦهيه: نهخيّر نهكو نهبن بهلكو ههبن لسهر دهئ پيغه مبهري خؤدي - سلاڦين خؤدي لسهر بن - زيپر و زيف ههبن، كا چهوا فهرموده كا راست و دروست ههيه كو پيغه مبهري خؤدي - سلاڦين خؤدي لسهر بن - دحهديسا هوبادي كوري صامتي ديڙيت: زيپر ب زيپري و زيف ب زيفي گهئ ب گهئي قهسپ ب قهسي و جهه ب جهي و خؤي ب خؤي يا پيدڦيه ههمي وهك ئيك بن،(مهردما شينخي ل ڦيره ئهڦهيه لسهر پيغه مبهري خؤدي - سلاڦين خؤدي لسهر بن - بهحسي زيپر و زيفي كري رامانا وئ ل وي سهردهمي پاره ههبي). چونكي دهريئستنا فترئ ئه گهر ژ دهرهم ودينارا دي گهلهك يئ بسانه هيت بيت، ههروهسا ژ بهر وي چهندي ئه گهر خارن بهايئ وي ونرخي وي زيده بوو، ڦيجا بو مروفئ دي ب زهجهت و سهخت بيت ژ خارني دهر بيخيتن چونكي يا گرانه و بهايئ وي گهلهكي بلند بووي، ژ بهر هندي حيكمهت ژ دانا فترئ ئهو گوتنا پيغه مبهري بي - سلاڦين خؤدي لسهر بن - تو زه كاتا فترئ ژ خارني دهر بيخئي،

هندهك كهس دي بيژن ئه گهر ئهم چار مستين خارني بدهينه فهڦيره كي پشتي هنگي ب چاڦيت خو بينين دي رابيت وي خارني فروشيت ب نيڦ بها كيومتريان زيدهتر دفروشن!؟؟.



(10) صحيح: أخرجه مسلم (1587)، وأبو داود (3349)، والترمذي (1240).

(فنقول: نحن ليس علينا من فعل الفقير شيء، بل علينا أن نفعل ما أمرنا به، وأن نقول: سمعنا وأطعنا، وأن نبذل الطعام، ثم للفقير الذي ملكه الخيار فيما شاء، فإن شاء أكله، وإن شاء أدخره، وإن شاء باعه، وإن شاء أهده، وإن شاء دفعه صدقة عن نفسه، فليس علينا من هذا شيء، فالشيء الذي أمرنا به صاعاً من طعام. وما موقفنا أمام الله عز وجل، إذا خالفنا ما فرضه رسوله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فهل لنا حُجَّة أن نقول: يا ربنا إنا رأينا أنَّ الدراهم خير، أبدأ. فإنَّ الخير ما اختاره الله لنا، وما اختاره رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لنا).

رامانا وئ: بهرسف ئهفهيه چ پهيوهندی لسهر کرپاری وئ نینه بهلکو یا واجب ئهفهيه ئهم وئ بکهین یا فهرمان ل مه هاتیه کرن، و ئهم ب بیژین مه گۆهلیبوو و مه گۆهداری پی ههبوو و لسهر فهقیر و مسکینا ب مهزیخین، و پشتی فهقیری وهرگرتی و بیه خۆدانی وئ خارنی ئهفهر فیا دئ هیلیت ل دهف خۆ یان ژى بخوت یان ژى بۆ خۆ هه لگريت یان بفروشیت یان ژى بکهته دیاری ئهو ب کهیفا خویه، یان ژى ئه گهر بقیٔ ژى دئ کهته زه کات پيش خۆفه، فئجا لسهر مه نینه ژ وئ چهند ئهو بکهتن، چونکی تشتی فهرمانا مه پی هاتیه کرن ئهم چار مست ژ خارنی ده ریخین، ههروهسا ئه گهر مه فتره ژ پارا ده ریخست ئه ری دئ هه لویستی مه بهرامبه ری خۆدی چاوا بیت ئه گهر ئهم سه ریچیا فهرمانین پیغه مبه ری بکهین - سلاقین خۆدی لسهر بن - ئه ری ما دئ مه چ هیجهت هه بیت؟! بهرسفا ته دئ بیژی خۆدای مه بۆچونا من دانا ده ره می چیتره ژ دانا خارنی!! فئجا هندیکه خیر ئه وه یل خۆدی بۆ ته ژيگرتی، ههروهسا خیر ئه وه یا پیغه مبه ری خۆدی - سلاقین خۆدی لسهر بن - بۆ مه ژيگرتی.



کُلُّ هَذَا موجود في عهد النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، ولم يختَر النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يفرض زكاة الفطر على أُمَّته إِلَّا صاعاً من تمر، أو صاعاً من شعير، فكيف يسوغ لنا بعد ذلك أن نقول: إِنَّ الْأَفْضَلَ الْآنَ أَنْ نخرجها دراهم؟! إِنَّ هَذَا الْقِيَاسَ فِي مَقَابِلَةِ النَّصِّ، وَهُوَ مُرَدُّودٌ وَفَاسِدٌ بِالْإِعْتِبَارِ.

نعم قد نقول: إِنَّ الْأَنْفَعَ أَنْ نُخرجها من الدَّراهم؛ لِأَنَّهُ إِذَا أَخْرَجْنَاهَا مِنَ الدَّراهم انْتَفَعَ بها، وَلَكِنْ مَا دَامَ الْأَمْرُ مَنْصُوصاً عَلَيْهِ، فَإِنَّهُ لَا عَدُولَ لَنَا عَمَّا نَصَّ عَلَيْهِ الشَّرْعُ، فَالشَّرْعُ أَعْلَمُ مِنَّا، فَقَدْ يَكُونُ فِي هَذَا الزَّمَنِ الدَّرَاهِمُ خَيْرٌ مِنَ الطَّعَامِ، لَكِنْ رُبَّمَا تَأْتِي أَرْزَانُ يَكُونُ الطَّعَامُ خَيْراً مِنَ الدَّرَاهِمِ، بَلْ قَدْ يَكُونُ الصَّاعُ مِنَ الطَّعَامِ يُعَادِلُ صَاعاً مِنْ فَضْةٍ).

رامانا وى: ئەڤ تىشتىن هەنى هەمى لىسەر دەمى پىڤەمبەرى خۆدى دا هەبوون - سلاڤىن خۆدى لىسەر بن - و پىڤەمبەرى خۆدى - سلاڤىن خۆدى لىسەر بن - نە هەلبژارت سەر ئومەتا خوۆ بتنى چار مست ژ قەسبى يان چار مست ژ جەهى قىجا چەوا بو مە دى دروست بيت ئەم بىژىن نوکە دەريڤخستنا دەرەما بو مە باشترە؟!

گەلەك دى بىژن: خەلكەك پىدقى ب پارانە وخەلكەك هوسا وهوسا...هتدا! ئەڤ ئاخفتنە ل بەرامبەرى دەقى شەرىعتى يە كو ئەو ياسا و رىپازن يىت خۆدى بو مروڤا دانای. قىجا ناهىتە قەبىل كرن، هەروەسا ئەڤ ئاخفتنە پىڤانەكا نە د جەهى خو دايە چونكى سەپىچىكرنا بەلگەيى يە (فاسد الاعتبار) كو عىبرەت و وەرگرتنا وى ژ كاركەفتى يە و نەدروستە، بەلى بەلكى بىژىن يا باشترە ژ دەرەما دەريڤخىن چونكى ئەگەر مە دەرەما دەريڤخست دى بو مە باشتر بيت. بەلى هەندى سەپىچىكرنا بەلگەي و دەقى شەرىعتى بيت ناهىتە قەبىل كرنى، قىجا بو مە نابىت خو قارى بکەين و خو بدەينه رەخەكى و سەپىچىا بەلگەي بکەي، چونكى شەرىعت ژ مە زانا ترە و دزانىت كا چ د بەرژەوهنديا مە دايە، بەلكى لىسەر دەمى ئەم تيدا دەرەم و پارە ژ خارنى چىتر بيت، بەلى چىديت ل پاشەرۆژى خارن چىترىت ژ فان دەرەما، بەلكو چار مست ژ خارنى بگەهيتە بەرامبەرى چار مست ژ زىڤى.

(والناس إذا قلنا لهم: أخرجوها من الدراهم واعتادوا إخراجها من الدراهم صعب عليهم الانتقال فيما بعد إلى إخراجها من الطعام؛ ذلك لأن إخراجها من الدراهم أسهل وأيسر، ولأنه إذا غلا الطعام وارتفعت أسعاره، فإن الإنسان يصعب عليه أن يُخرج الطعام لكونه غالياً، ولكون سعره رفيعاً فلهذا كانت الحكمة -بلا شك- هي ما قال به رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

ويقول بعض الناس: إننا إذا أعطينا الفقير صاعاً من طعام، فإنه يبيعه ونحن نراه رأي العين ويبيعه بنصف ثمنه، أو أقل أو أكثر؟).

رامانا وئ ئەقەيە: خەلك ژى ئەگەر مە گۆتە وان ژ دەرهم و پارا دەرپنخن ئەگەر ئەو فیربوون وئ چەندی، پاشى دئ گەلەك ب زەحمەت بیت خو فەگوھیزن بو دەرئپنخستنا فترئ ژ خارنئ، چونكى دەرئپنخستنا فترئ ئەگەر ژ دەرهم و دینارا دئ گەلەك یئ بساناھیتز بیت، ھەروەسا ژبەر وئ چەندی ئەگەر خارن بەھایئ وئ و نرخئ وئ زیدەبوو، فئجا بو مروقی دئ ب زەحمەت و سەخت بیت ژ خارنئ دەرپنخن چونكى یا گرانە و بەھایئ وئ گەلەكئ بلند بووى، ژبەر ھندئ حیکمەت ژ دانا فترئ ئەو گۆتە پینغەمبەرى بئ - سلاڤین خودئ لسەر بن - تو زەكاتا فترئ ژ خارنئ دەرپنخئ، ھندەك كەس دئ بیژن ئەگەر ئەم چار مستپن خارنئ بدەینە فەقیرەكى پشٹی ھنگئ ب چاقیت خو دبیین دئ رابیت وئ خارنئ فروشیت ب نیف بەا كیمتر یان زیدەتر دفرۆشن!!!!.

(فنقول: نحن ليس علينا من فعل الفقير شيء، بل علينا أن نفعل ما أمرنا به، وأن نقول: سمعنا وأطعنا، وأن نبذل الطعام، ثم للفقير الذي ملكه الخيار فيما شاء، فإن شاء أكله، وإن شاء أدخره، وإن شاء باعه، وإن شاء أهده، وإن شاء دفعه صدقة عن نفسه، فليس علينا من هذا شيء، فالشيء الذي أمرنا به صاعاً من طعام، وما موقفنا أمام الله عز وجل، إذا خالفنا ما فرضه رسوله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فهل لنا حُجَّة أن نقول: يا ربنا إننا رأينا أن الدراهم خير، أبداً، فإنَّ الخير ما اختاره الله لنا، وما اختاره رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لنا).

رامانا وئ: بهرسقا مه ئهقهيه چ پهيوهندی لسهر کريارى وئ نينه بهلکو يا واجب ئهقهيه ئهم وئ بکهين يا فهريمان ل مه هاتيه کرن، و ئهم ب بيژين مه گوھليبوو و مه گوھدارى پئ ههبوو و لسهر فهقير و مسکينا بمهزيخين، وپشتى فهقيرى وهرگرتى و بوويه خوډانى وئ خارنى ئهگهر فيا دئ هيليت لدهؤ خو يان ژى بخوت يان ژى بو خو هه لگريت يان بفروښيت يان ژى بکهته ديارى ئهو بکهيفا خوويه، يان ژى ئهگهر بقت ژى دئ کهته زه کات پيش خوڤه، فيجا لسهر مه نينه ژ وئ چهند ئهو بکهتن، چونکى ئهو تشتى فهريمان مه پئ هاتيه کرن ئهم چار مست ژ خوارنى دهر بيخين، ههروهسا ئهگهر مه فزه ژ پارا دهرئىخست ئهري دئ ههلوپستى مه بهرامبهري خوډى چاوا بيت ئهگهر ئهم سهريپچيا فهريمانين پيغه مبهري بکهين - سلافيين خوډى لسهر بن - ئهري دئ مه چ هيجهت ههبيت؟! دهمى پرسيارى ژته دکهت تو ب بيژى خوډايى مه بوچوونا مه ودیتنامه دهرهم چيتر بوو ژ دانا خارنى، فيجا هندیکه خيره ئهوه يا خوډى بو ته ژيگرتى، ههروهسا خير ئهوه يا پيغه مبهري - سلافيين خوډى لسهر بن - بو مه ژيگرتى.

(فيا عبادَ الله، لا نذهب بعيداً في القياس، حتى نتجاوزَ ما فرضه الله علينا، فإنّ عقولنا متهمّة، وإنّ عقولنا قاصرة، وإنّ الشرع محكم من عند الله عزّ وجلّ، لا يُمكن أن يكون فيه خلل، ولا نقص، وإنّ عقولنا لا تتجاوز نظر ما نحن فيه في هذا العصر. ولكنّ علم الله عزّ وجلّ المحيط بكل شيء، والذي فرض علينا أن نخرج هذه الصدقة صاعاً من طعام، إنه علم لا نهاية له. فإني أقول ذلك نصحاً لكم، وإقامة للحجة، وإبراءً للذمة، وحتى لا يغترّ مغترّ بما يراه بعضُ الفقهاء؛ لأنّ كلّ إنسان يؤخذ من قوله ويترك إلا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم).

فِيجا ئهى به نييّن خۆدى:

بلا ئهم ديرنه كهفين ژ راستييى كو ئهم رابين ئهم تشتا ب پيشين ب ئاقلئ خو حهتا كو ئهم ژ وئ چهندي دهر كهفين ئهوا خۆدى سهر مه فهرزكري، چونكى هنديكه عهقلئ مه توشي شاشبورئ و گوماني دبیت، ههروهسا عهقلئ مه ب كيماسي يه وديتنا عهقلئ ژى كورته كو سنورداركريه، ههروهسا هنديكه شهريعهته يا موکوم كرية ژ دهف خۆدايي مهن، نابيت لاوازي و كيماسي تيدا ههبيت، ههروهسا ديتنا عهقلئ مهژى ژ يئ سنورداريه ژ سهردهمي خو دهرناكهفیت، بهلئ زانينا خۆدى دور ههمي تشتايه، ههروهسا ئهوي لسهر مه فهرزكري ئهف سهدهقه كو چار مست ژ خارني دهر بيخين، ئهوي زانينه كا بي دوماهي ههيه واتا زانينا مه سنورداريه ههر دوماهي كه كا هه، فَيجا ئهز شيرهتي ل ههوه ههميا دكهه و هيجهت لسهر ههوه نه مينن و بو بهريئكرنا بو ئيمانتهتي، حهتاكو چ كهسهك نه هيته خاپاندن ب گوتنا چهند فهقي يا، چونكي ههر مروقه كي ئاخفتنا وي دهيته وهر گرتن و ره تكرن بتي ئاخفتنا پيغه مبهري خۆدى - سلافيين خۆدى لسهر بن - تينه بيت.

(وَإِذَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَضَهَا صَاعًا مِنْ تَمْرٍ، أَوْ شَعِيرٍ، وَهُوَ طَعَامُ ذَلِكَ الْوَقْتِ، فَإِنَّا سَنَرَفُضُ قَوْلَ كُلِّ مَنْ سِوَاهُ، لِقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

وهل يجب أن يكون هذا الطعام، من أشياء معينة وهي البر، والتمر، والشعير، والزبيب، والأقط، أو يجرى من أي طعام؟

الجواب: إذا نظرنا إلى حديث أبي سعيد الخدري: «كُنَّا نُخْرِجُهَا صَاعًا مِنْ طَعَامٍ، وَكَانَ طَعَامُنَا التَّمْرَ وَالشَّعِيرَ وَالزَّبِيبَ وَالْأَقْطَ»⁽¹¹⁾.

رامانا وی: و ئەگەر لسهەر مه فهرز کربیت چار مست ژ قهسپا یان جههی ئەو خارنا وی دهمی دا بوو، فێجا ئەم دی هەر ئاخفتنهک ژبلی ئاخفتنا پیغه مبهری خۆدی - سلاقین خۆدی لسهەر بن - ئەوا هاتیە گۆتن دی رەتکهین.

فێجا ل فیری دی ئیتن ئەری یا فەرە ئەو خارنا مروڤ دهریخیتن ئەری هندەك تشتین دەست نیشانکری نه؟ کو ژگهغی بیت یان قهسپ بیت یان جهه بیت یان میویژ بیت یان کەشک بیت؟ یان ژ ی ژ هەر خارنه کی بیت دروسته ئەم دهریخین؟

به‌رسف ئەقەیه ئەگەر ئەم به‌ریخو بدەینه فهرموودا ژ کیستی بابی سه‌عیدی خودری مه لسهەر دهمی پیغه مبهری خۆدی - سلاقین خۆدی لسهەر بن - فتره دهریخست چار مست ژ خارنی و هنگی خارنا مه قهسپ و جهه و میویژ و کەشک.

⁽¹¹⁾ البخاري (1507)، و مسلم (985/17).

(وإذا نظرنا إلى حديث ابن عباس، فرضها رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ «طُهْرَةً لِلصَّائِمِ مِنَ اللَّغْوِ وَالرَّفَثِ، وَطُعْمَةً لِلْمَسَاكِينِ»⁽¹²⁾ علمنا أَنَّ الطَّعَامَ هُوَ الْوَاجِبُ، سِوَاءَ كَانَ مِنْ هَذِهِ الْأَصْنَافِ الْخَمْسَةِ أَمْ مِنْ غَيْرِهَا، وَأَنَّ هَذِهِ الْأَصْنَافَ الْخَمْسَةَ إِنَّمَا ذُكِرَتْ لِأَنَّهَا كَانَتْ طَعَامَ النَّاسِ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، وَيَكُونُ التَّنْصِيفُ عَلَى أَعْيَانِهَا مِنْ بَابِ التَّمَثِيلِ، لَا مِنْ بَابِ التَّعْيِينِ).

رامانا وئ: ههروهسا ئه گهر ئهم بهري خو بدهينه فهرموودا ژ کيسی عبدالله کوری عهباسی ده می گوتی پیغه مبهري خو دی - سلاقین خو دی لسه ر بن - فزه لسه ر مه فهرزکر کو پاقرکرن بیت ژ ناخفتنی بی مفا و ناخفتنی سه قهت، مه ژ وئ چهندی زانی کو بتنی خاړن فهرزه، فیجا چ ئه ف هه ر پینج جوړن هه نی بن یان هنده ک دی هه بن ژبلی وان، چونکی بتنی هه ر پینج هاتین دیارکرن، ژبه رکو ئه و جوړین دیارکری بهرسته هه بوو، فیجا ئه و ده قدرکرن و رو هنکرن وه کی غونه کی ئینات نه کو بو مه ده ستی شانکر.

⁽¹²⁾ ابوداود(1609)، وابن ماجه(1837)، والحاكم في المستدرک (409/1)، وقال: 'صحيح الإسناد، ولم يخرجاء' وواقفه الذهبي

(وعلیه فاذا وُجِدَتْ أطعمةٌ أخرى للنَّاسِ يطعمونها، فَإِنَّا نُخرج من هذه الأطعمة، فيُوجد الآن أطعمةٌ أنفع للناس من هذه الأطعمة، مثل الأرز، فَإِنَّ الأرز الآن طعامٌ غالب الناس في هذه البلاد، وهو أنفعُ بكثيرٍ للناس من بقيَّة هذه الأنواع، فإذا أخرج الإنسان من الأرز فإن ذلك مجزئٌ، بل قد نقول: إِنَّه الأفضل، لأنَّه أنفعُ للفقير وأيسر، ولقد قدَّرنا أَنَّا في منطقة لا يطعم أهلها إلا السمك هذا طعامهم، فهل يجزئ من السمك، نعم يجزئ؛ لأنَّ العبرة بما كان طعاماً، وهو يختلف باختلاف الأزمان، واختلاف الأحوال واختلاف البلدان. وعليه فالمدارُ على الطعام، وهذا جنسُ ما تُخرج منه الفطرة).

رامانا وی ئه‌فهیه: لسه‌ر قی چهن‌دی ئه‌گهر ته دیت خه‌لکی هنده‌ک خارن‌ین دیت‌ر لهر ده‌ستی وانه په‌یدایی و دخون، قیجا ئه‌م دی قی جو‌ره خارنی ده‌رئ‌یخن، قی گا‌فی هنده‌ک خارن‌ین دیت‌ر هه‌نه بمفاتره وه‌کی برنجی، هندیکه برنجه‌ خارنا به‌هرا پ‌ت‌ریا خه‌لکی یه، ئه‌ف خارنه ژ هه‌می جو‌رین دیت‌ر بمفاتره، قیجا ئه‌گهر که‌سه‌کی پی‌ش خو‌فه برنج ده‌رئ‌یخست دروسته، به‌لکو ئه‌م دی بی‌ژین ئه‌ف چهن‌ده باش‌ره، چونکی بمفاتره بو مرو‌قی فه‌قیر و مسکینی وبسانا‌هی‌ره، قیجا ئه‌گهر ئه‌م ته‌خ‌ین بکه‌ین کو ده‌فه‌ره‌کی خارنا وان بتنی ماسی بیت، ئه‌ری چ‌یدبیت ماسی بکه‌ینه ف‌ره؟ به‌رسف به‌لی دروسته وچ‌یدبیت، چونکی سه‌ربور ئه‌فه‌یه بتنی خارن بیت، ئه‌فه ژی ده‌یته گه‌و‌رین ب گه‌و‌رینا ده‌می و هه‌روه‌سا ب گه‌و‌رینا کاودانا هه‌روه‌سا گه‌و‌رینا با‌ژ‌یرا کو هه‌می نه‌وه‌کی ئ‌یکن وژ‌یکجودانه، قیجا جهی زق‌رینی سه‌ر باب‌ه‌تی خارنی راوه‌ستیایه، ئه‌فه مه‌ به‌حسی جو‌ر و ره‌نگی ف‌تری کر کا دی ژ کیشک جو‌ری ده‌رئ‌یخی.

ثالثاً: أمّا قدره:

(فإنه صاعٌ، لقول ابن عمر رضي الله عنهما: «فرض رسول الله صَلَّى الله عليه وسلّم زكاة الفطر صاعاً»⁽¹³⁾، وقول أبي سعيد رضي الله عنه: «كُنَّا نُخْرِجُهَا صَاعاً من طعام»⁽¹⁴⁾).

ومن المعلوم أنّ هذه الأصناف التي جاءت في الحديث، عن أبي سعيد أربعة: تمر، وزبيب، وشعير، وأقط. والأقط هو اللبن المجفف يُجعل أقراصاً، أو يُجعل فتيتاً ويؤكل، فهذه الأصناف: هل هي متّفقة القيمة أو مختلفة؟

الغالب أنها مختلفة، لكن ربما يأتي زمان تتّفق، ولكن الغالب أنها مختلفة).

خلا سيي: قهبارا دهستانكري:

قهبارا وي چار مست ژبهړ گوتنا عبدالله كوري عومهری - خوډی ژوی و بابی وی رازی بیت - پیغه مبهري خوډی - سلافيڼ خوډی لسهر بن - چار مست لسهر مه فهرزكر، ههروهسا ژبهړ گوتنا بابی سه عیدی - خوډی ژ وان رازی بیت - ده می گوتی مه لسهر ده می پیغه مبهري خوډی - سلافيڼ خوډی لسهر بن - چار مست دهر دئی خستن ژ خارنی، یی هاتیه ژ فهرموودی ژ کیسی بابی سه عیدی بتی چار جوړن نهو ژی نهغه نه (قهسپ و میویژ وجهه وكه شك) (أقط) ژی نهغه یه شیري هشکریه دی وه کی سهو کا نانی لیكه ن یان ژی دی پرت پرت كه ن و دی هیته خوارن، نهري نهغه جوړین هه نی نهري قیمه تی وی وه کی ئیكه یان ژیک جودایه؟ بههرا پتیا وی ژیک جودایه واتا یی جیاوازه، بهلی بهلکی دههك بسهردا بهیت وه کی ئیک لی بهین، بهلی بههرا پتیا نهغه جوړین هه نی نهوه کی ئیكن بهلكو ژیک جودانه ئانكو بهایی وان نه وه کی ئیكن.

⁽¹³⁾ البخاري (1503)، ومسلم (684/13)، وابوداود (1611)، والترمذي (676)، والنسائي (2502، 2501)، وابن ماجه (1836).

⁽¹⁴⁾ البخاري (1507)، ومسلم (985/17).

(ولماذا قَدَّرها الرسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صاعاً مع اختلافها؛ لأجل أن لا يكون هناك افتراق؛ لأنه لو قيل الواجب صاعاً من تمر، أو ما يعادله من الزبيب، أو الشعير، أو الأقط حصل اختلاف في التقويم، وصار هناك ارتباك. ولكن الشرع جعلها صاعاً؛ لأجل أن يكون أضبط للناس، ويُخرج الإنسان من هذه الأنواع ومن غيرها ما يكون طعاماً، فإذا قلت ما مقدار الصَّاع؟ فإِنَّا قد حرَّرنَاه، فبلغ كيلوين وأربعين غراماً بالبر - الرزین الدجن- الذي ليس خفيفاً وليس فيه عيبٌ).

رامانا وی: ئه‌ری بۆچی پیغه‌مبه‌ری مه - سلاقیڤن خۆدی لسه‌ر بن - ئه‌ڤ موقداره ده‌ستنیشان کر چار مست بیت؟

به‌رسف: ژبه‌رکو دا چ جیاوازی نه‌مینیت، چونکی ئه‌گه‌ر به‌یته گۆتن یا فه‌ره چار مست ژ قه‌سپی بیت یان هندی وی ژ میوژیژ بیت یان ژ جه‌هی بیت یان ژ که‌شکی بیت، فیجا هنگی دی خیلاف و جیاوازی په‌یدا بیتن، فیجا دی ل وی ده‌می گۆمان په‌یدا بیت، به‌لی شه‌ریعه‌تی یا کری چار مست ژبه‌رکو دا مۆکم تر و پاراستی تر بیت ل ده‌ڤ خه‌لکی (ویخرج الإنسان من هذه الأنواع ومن غيرها ما يكون طعاماً) و مروڤ دی ژ ڤان جوړا و ژبلی وان زی هنده‌کیڤ دیتز ده‌ریخیت ژ خاړنی (فإذا قلت ما مقدار الصاع؟) وئه‌گه‌ر تو ب بیژی (صاع) چار مست دبیته چه‌ند واتا چه‌ند کیلو دکه‌ڤیت؟

فیجا مه ته‌قدیر کر و دیڤچوون لسه‌ر کر مه پیڤا گه‌هسته دوو کیلو وچل غراما دبیت (2040) غرام ب گه‌نمی (الرزین الدجن) ئه‌ڤا سفک و چ کیماسی لی نه‌بیت.

(فإذا اتَّخَذْتَ إِنَاءً يَسَعُ كِيلُوَيْنِ وَأَرْبَعِينَ غَرَاماً مِنَ الْبُرِّ الرَّزِينِ، ثُمَّ قَسْتَ بِهِ الْفَطْرَةَ فَقَدْ أُدِيتَ الصَّاعُ، وَمَعْلُومٌ أَنَّ هَذَا الْمَقْدَارَ أَقَلُّ مِنَ الصَّاعِ الْمَعْرُوفِ الْآنَ، وَأَقَلُّ مِنَ الْكَيْلِ الْمَعْرُوفِ فِي الْحِجَازِ . لَكِنَّ صَاعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَقَلُّ مِنَ الصَّاعِ الْمَعْمُولِ بِنَجْدٍ، وَمِنَ الْكَيْلِ الْمَعْمُودِ فِي الْحِجَازِ).

رامانا وی ئه‌فهیه: ئه‌گەر تو رابی و تو ئامانه‌کی بینی فره‌هیا وی دوو کیلو و چل غرام بیتن ژ وی جوړی گه‌نی بیتن پشته‌ی هنگی تو رابی تو حاجلوکا لسه‌ر ب پیڅی دوی جهی دا (به‌حسی وی ئامانی دکه‌تن)، ئه‌فه ته چار مست ئه‌دا کر، یی هاتی‌ه زانین کو ئه‌څ چنده‌کا هاتی ده‌ست‌نیشان‌کړنی کیم‌کټره ژ وی (صاع) ی ئه‌وا نوکه به‌رنیاس، هه‌روه‌سا کیم‌کټره ژ وی پیڅانی ئه‌وا به‌رنیاس ل حیجازی، به‌لی ئه‌و (صاع) ی (چار مست) پیغه‌مبه‌ری خودی - سلاڅین خودی لسه‌ر بن - بکار‌دینات کیم‌کټره ژ وی (صاع) ی ئه‌فاکو دئیته بکار‌دینن ل نه‌جدی (نجد: به‌حسی جهی بلند دکه‌ت ژ عه‌ردی فیجا ل فیری به‌حسی ده‌فه‌ره‌کی ده‌تن ل سعودی. هه‌روه‌سا ژ هی پیڅانی ژی کیم‌کټره ئه‌فا ل حیجازی دئیته بکار‌دینان (حیجاز: ده‌فه‌را مه‌ککه‌ه و مه‌دینه‌یه).

رابعاً: وقت الإخراج :

(زمأنها يوم العيد قبل الصلاة، لقول ابن عمر رضي الله عنهما: «وأمر أن تؤدى قبل خروج الناس إلى الصلاة»⁽¹⁵⁾ ، هذا زمانها، وهذا أفضل وقت تخرج فيه. ولكن يجوز أن تخرج قبل العيد بيوم أو يومين، فيجوز أن يخرجها ليلة التاسع والعشرين، ويجوز أن يخرجها يوم التاسع والعشرين، يجوز أن يخرجها ليلة الثلاثين ويوم الثلاثين. أما إخراجها يوم سبع وعشرين، فإنه لا يجزئ، وأما إخراجها في اليوم الثامن والعشرين فعلى خطر، فإن كان الشهر ثلاثين لم تجزئ، وإن كان الشهر تسعة وعشرين أجراً، وعلى هذا فلا ينبغي للإنسان أن يخرجها قبل اليوم التاسع والعشرين، لئلا يقع في الخطر).

خالا چاری: ده می ده ریئخستنا فتر ی

(ده می وی ل رۆژا جه ژنی دایه بهری نقیژا جه ژنی بیته کرن ژ بهر گوتنا عبدالله کوری عومه ری - خودی ژ وی و بابی وی رازی بیت - دیژیتن: فه رمان لمه هاتهاتیه کرن کو فتره بهیته ده ریئخستن بهری خه لک دره کهفن بو نقیژا جه ژنی ، نهف ده مه باشتین ده مه بو ده ریئخستنا فتر ی ، ههروه سا دروسته بهیته ده ریئخستن بهری رۆژا جه ژنی ب رۆژه کی یان دوو رۆژا، ههروه سا چیدیت و دروسته شهفا بیست ونه هی بیته ده ریئخستن و چیدیت و دروسته شهفا سیهی ژ ی بیته ده ریئخستن، و دروسته تۆل رۆژا سیهی ب رۆژ ده ریخی، بهلی ده ریئخستنا وی ل رۆژا بیست و حهفتی نه دروسته ههروه کی نه ده ریئخستی ، ههروه سا ده ریئخستنا وی رۆژا بیست وههشتی ره مه زانی ، نهفی مه ترسیی لسه ره چونکی نه گهر هه یفا ره مه زانی سیه رۆژ بیت قیجا دی فتره ژ کار کهفیت ، ونه گهر هه یفا ره مه زانی بیست ونه ه بیت دی بکار کهفیت - یاباش نهفه یه تۆل رۆژا بیست ونه هی و دسه ر را ده ربیخی - .

(15) احمد (2/ 155، 151، 163)، والبخاري (1503)، ومسلم (986/22)، وابوداود (1610)، والترمذي (677) والنسائي (2521).

(وعلی هذا فلا ينبغي للإنسان أن يُخرجها قبل اليوم التاسع والعشرين، لئلا يقع في الخطر، وأمّا إخراجها بعد صلاة العيد، فإنه محرم، ولا يجوز، ولا تُقبل منه على أنها صدقة الفطر، لحديث ابن عباس رضي الله عنهما: «من أداها قبل الصَّلَاة فهي زكاة مقبولة، ومن أداها بعد الصَّلَاة، فهي صدقةٌ من الصدقات» (16)، اللهم إلا إذا أتى العيد والإنسان ليس عنده ما يُخرج، أو ليس عنده من يُخرج إليه، ففي هذه الحال يُخرجها متى تيسّر له إخراجها).

مه به ست: لسهر قی چهندا مه گوتی پیدقی ناکهت بو مروقی بهری روژا بیست ونه هی دهریخی، داکو نه کهفیت دمه ترسی دا، ههروه سا دهریخیستنا فتری پشتی نقیژا جهژنی هه رامه ونه دروسته وژی ناهیته قه بیلکرن وهک فتره، ژ بهر هه دیسا عبدالله کوری عه باسی - خودی ژ وی وبابی وی رازی بیت - (هه کهسه کی فتری بهری نقیژا جهژنی ئه دا بکهت دی زه کاتا وی هیته قه بیلکرن، وهه کهسی پشتی نقیژا جهژنی بدهت ئه وی خیرهک ژ خیرا کر واتا نایته فتره بتی وهک خیر دهیته هژمارتن)، بتی حاله تین هه نه گهر بو روژا جهژنی وچ دهست مروقی دا نه بیت یان چ کهسهک نه بیت قی فتری بدهنی ل قی حاله تی دا و دق دهست و داری دا دی وی دهمی دهریخیست دهمی لسهر وی ساناهی دبیت.

(16) ابوداود (1609)، وابن ماجه (1827)، وصححه الحاكم في المستدرک (409/1) ووافقه الذهبي.

(وكذلك لو لم يعلم بالعيد، إلا في وقتٍ مباحٍ لا يتمكّن من إخراجها قبل الصلاة وأخر إخراجها، فإنّ في هذه الحال تُخرج ولو بعد الصلاة، وكذلك لو اعتمد بعض الناس على بعض، مثل أن تكون العائلة اعتمدت على قِيَمهم وهو في بلد آخر، ثم تبين أنه لم يُخرج، فإنّه يُخرج ولو بعد العيد، وكذلك لو كان أحدٌ من الناس في بلدٍ آخر كبلاد الغرب مثلاً، وقد اعتمد في الإخراج على أهله، وهم اعتمدوا في الإخراج عليه، فإنّه في هذه الحال تُخرج ولو بعد العيد).

مه به ست: ههروه سا ئه گهر نه زانی روژا جه ژنی یه بتی دده مه کی نیزیك دا كو ژنی شكه كیفه ونه گه هیت دهریخت بهری نفیژا جه ژنی پاش ئیخست - داكو بگه هیت نفیژا جه ژنی ژوی نه چیت، ل فی ده ستوداری دا دی فتره هیته دهریخستن خو ئه گهر پشته نفیژا جه ژنی بیت. ههروه سا ئه گهر هنده كا پشته خو ب هنده كا راستكر كو ئه پيش وان فه فترى بدهت وه کی مه زنی مالى یه - چ باب بیت بان برایی مه زن یان هه ره كه سی دی - كو لپیش وان فه بدهت بهلى پشته هنگی بو وان دیاربیت كو وی كه سی فتره نه دهریخستیه فیجا هنگی فتره دی هیته دهریخستن خو ئه گهر پشته جه ژنی ژى بیت، ههروه سا ئه گهر كه سه کی ژوان مرو فان كول باژی ره کی دی بیت وه کی باژی رین روژ ئافایى و وی كه سی پشته خو ب مالا خو راستكره بو دهریخستنا فترى، ههروه سا وان ژى خو پشته راستكرنه ب وی كه سی فه كو دی پيش وان فه دهریختن، دی ل فی ده ستوداری دا ئیته دهریخستن خو ئه گهر پشته جه ژنی ژى بیت.

خامساً: وأما مكان إخراجها:

(فإنَّ مكان إخراجها، هو المكان الذي يدركك العيد وأنت فيه، سواء كان بلدك أم بلداً آخر. وعلى هذا فالمعتَمرون في مكة الَّذِينَ سَيَبْقُونَ إلى العيد، الأَصْل أنهم يُخرجون زكاة الفطر في مكة، فيكونُ قد اجتمع في حقهم: أنَّ مكة مكان إقامتهم في وقت الإخراج، وأنَّ مكة أفضلُ من غيرها؛ لأنَّ الأعمال الصَّالحة في مكَّة، أفضلُ من الأعمال الصَّالحة في غيرها وإذا كنتَ في بلدٍ آخر غيرِ مكَّة وأدركك العيد، فإنَّك تُخرج الزكاة في البلد الذي أدركك العيد وأنت فيه).

خالا پينجي: جهي دهرئخستنا فترئ:

تو دئ فترئ ل وى جهي دهرئخى ئهو جهي تو لئ ئاكنجي بى يان ئهو جهي تو دگههئ ل رؤژا جهئئ، فيجاءئ هو جهي تو لئ وهلائي ته بيت يان نه وهلائي تهبيت تو دئ دهرئخى، ولسهر فئ چهندي ئهو كهسئ چووينه عومري و ماينه ل ويئري بو رؤژا جهئئ، دنيات دا ئهئيه كه فترئ ل مهككهئ دهرئخن، دئ كوم بيت لسهر مافي وانا كو مانا وان يا بهروهختي دئ ل دهمي دهرئخستنا فترئ ل جهي خوچهبوننا وان بيت - بهحسي مهككهها پيرؤز دكهت - وهندي ل مهككهئ بيت بو وى چئتره وخئتره، چونكي كارئن چاك ل مهككهها پيرؤز باشتره وخئتره ژ كارئن چاكئ تو ل جههك دئ بكهئ، ئهگهر تو ل بائيركه ديتر بى ژبلى مهككهئ و تو گههشئيه جهئئ و تو ل ويئري، تو دئ ل دهمي فترئ ل وى بائيري دهرئخى ئهوا تو لئ مايي.

(وهل يجوز أن تخرجها في محل إقامتك، بأن توكّل أهلك في إخراجها؟)

نعم يجوز ذلك ولا حرج. والله أعلم وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين).

مه‌به‌ست: - فیرئ جهئ پسیارئ یه - ئه‌رئ دروسته تۆ که‌سه‌کی وه‌سیه‌ت
بکه‌ی و بکه‌یه وه‌کیلی خو پیش ته‌فه‌ فترئ ل وی جهئ بده‌ت ئه‌وی تۆ لی
ئاکنجی بووی؟

به‌رسف / به‌لی دروسته ؛ و چ تیدا نینه.

وخو‌دی زان‌تره ب تشئ وی دانای وسه‌له‌وات وسه‌لام لسه‌ر پیغه‌مه‌ری
موحه‌مه‌دی بیتن و لسه‌ر بنه‌مالا وی و هه‌قالین وی هه‌میا بیتن.

(نقیسینا فی ب دوماهیک هات والحمد لله رب العالمین)

فَارُوقُ سَالِيْمَانُ شَرَنْخِي

17/شعبان / 1443 هجري

20 / آذر / 2022 نصراني

